

Porównanie tłumaczeń Psalmów 83:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uczyń im tak, jak Midianitom* – Jak Siserze, jak Jabinowi nad potokiem Kiszon,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Uczyń im tak, jak Midianitom, Jak Siserze i Jabinowi nad potokiem Kiszon,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Którzy zostali wytępieni w Endor, stali się jak gnój dla ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczyńże im tak jako Madyjanczykom, jako Sysarze, jako Jabinowi u potoku Cyson.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczyń im jako Madian i Sisarze, jako Jabin u potoku Cison.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczyń im jak Madianitom i Siserze, jak Jabinowi nad potokiem Kiszon,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Uczyń im jak Midianitom, Jak Syserze, jak Jabinowi nad potokiem Kiszon,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrób im to, co Madianitom i Siserze, co Jabinowi nad potokiem Kiszon.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Postąp z nimi jak z Madianitami, jak z Siserą i Jabinem przy potoku Kiszon!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Uczyń im jak Siserze, jak Jabinowi nad potokiem Kiszon,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Наш оборонче, подивись, Боже, і поглянь на лице твого помазанця.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Spraw im jak Midianitom, Syserze i Jabinowi nad potokiem Kiszon.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zostali unicestwieni pod En-Dor; stali się gnojem dla ziemi.

1) <x>70 7:1-25</x>

2) <x>70 4:1-5</x>